Сатяяния Упанишад

Сатяяния Упанишад
, превод от проф. А. А. Раманатан,
публикувано от Теософското издателство, Ченай.

Ом! Това (Брахман) е безкрайно и тази (вселена) е безкрайна.
Безкрайното произтича от безкрайното.
(Тогава) приемайки безкрайността на безкрайната (вселена),
то остава само безкрайното (Брахман).
Ом! Нека има мир в мен!
Нека има мир в моята среда!
Нека има мир в силите, които действат върху мен!

1. Само умът е причина за робството и освобождението на хората; (умът), привързан към обектите на сетивата, ги води до робство; освободен от обектите, той ги води до освобождение. (Така) е било декларирано.

2. Ако тази привързаност на ума на човек към обектите на сетивата е насочена към Брахман, кой няма да бъде освободен от робството?

3. Само умът (читта) е светски живот; следователно той трябва да бъде пречистен с усилие. Какъвто е умът, такъв става и той. Това е вечната тайна.

4. Този, който не познава Ведите, не осъзнава вездесъщия Един (Брахман); този, който не познава Брахман, не достига тази върховна обител. Този, който осъзнава, че вездесъщият бог (Вишну), всезнаещият, подпората на всичко (Васудева) (е самият той), този мъдрец, виждащ реалността, достига състоянието на мъдрост, докато живее (випратвам).

5. Тогава (спазвайки четирите дисциплини) онези брахмани, добре запознати с Ведите и недокоснати от желания, които размишляват върху вечния върховен Брахман (осъзнават Брахман). (Човек, желаещ освобождение), който е спокоен, себепокорен, отказал се е от всички сетивни удоволствия, е търпелив, добре запознат с писанията, е известен като уравновесен, отхвърлил е първичните желания (за богатство, съпруга и потомство) и е свободен от дългове (към гривите и т.н.), осъзнавайки Атман, ще живее, спазвайки тишина, в някакъв етап от живота си като Кутичака (или Парамахамса).

6. След това, навлизайки в последния етап от живота (т.е. Санйаса), той може да притежава пет (малки) неща (матри), както е редно.

7. Той трябва да притежава, докато е жив, (петте неща, а именно) троен жезъл (от бамбук), свещен конец, дреха, състояща се от набедрена препаска, прашка и свещен пръстен от свещена трева.

8. Тези огън са нещата, принадлежащи на аскет (от ордена Кутичака); (за всички аскети вътрешните притежания са пет, а именно „а“, „у“, „м“, бинду и нада, съставляващи Ом.) Тази матра (а именно петте съставни части) се чува в Пранава (Брахман). До окончателното излизане (на жизнения дъх) аскетът не трябва да изоставя (двукратните пет матри); дори при смъртта (петте външни матри) ще бъдат погребани с него.

9. Казва се, че знакът на Вишну (т.е. означава водещ до освобождение) е двоен - външен и вътрешен. Ако единият от тях бъде отхвърлен (аскетът) несъмнено

е паднал.

10. Тройният жезъл е емблема (водеща до) Вишну; той е средство за постигане на освобождение от учените брахмани като аскети. Това е унищожаването на всички светски характеристики - така гласи ведическото учение.

11-12. Тогава наистина, о, брахмана, има четири вида аскети, а именно Кутичака, Бахудака, Хамса и Парамахамса. Всички те носят знаците на Вишну (т.е. те се стремят към освобождение), носят кичур и свещен конец, са чисти по ум, считат себе си за Брахман, са решени да се покланят (на Бог) под формата на чисто съзнание, практикуват мърморене на молитви и главните и второстепенните дисциплини (Яма и Нияма), са с добро поведение и (по този начин) се възвисяват. Това е заявено в един ведически стих: Аскетите Кутичака, Бахудака, Хамса и Парамахамса са различни по начина си на живот; всички те притежават белезите на Вишну, външните и вътрешните, които винаги са видими и невидими (съответно). Практикувайки петте предани действия (яджни), проникваайки във Веданта, спазвайки обредите (подходящи за положението в живота), прибягвайки до духовното познание, изоставяйки дървото (на светския живот), но прибягвайки до неговата коренна причина (а именно Брахман), отказвайки се от неговите цветове (на ритуалите), но наслаждавайки се на неговата (истинска) същност, наслаждавайки се на Вишну (т.е. водещи духовен живот), наслаждавайки се на Вишну, освободени (от външно поклонение), отъждествявайки се с Вишну, те осъзнават вездесъщия Вишну.

13. Поклонение през трите момента на деня (Сандхйи) - къпане според възможностите, поднасяне на възлияния с вода на гривите, очистване (т.е. пречистване на себе си с вода), чакане (на божествата с молитви) - тези пет предани действия (Кутичака) трябва да се изпълняват до смъртта.

14. С десет Пранави и седем мистични думи (вяхритис) четириногата Гаятри, заедно с нейната „глава“, е молитвата, която трябва да се рецитира по време на трите Сандхйи.

15. Практикуването на йога се състои от постоянно, всеотдайно служене на Вишну, Гуруто; ненараняването с думи, мисли и дела е преданият акт на покаяние (тапояджана).

16. Заявява се, че преданият акт на изучаване на писанията (Свадхяя-яджана) се състои в рецитиране на различните Упанишади. Внимателното рецитиране на Ом предлага (концепцията за индивидуалния) Аз в огъня на (недуалния) Брахман.

17. Преданият акт на притежаване на духовна мъдрост (Джнана-яджна) е най-добрата от всички яджни. (Парамахамсите) имат Джнана (истинско знание) за (емблематичен) жезъл, Джнана за кичура и Джнана за свещения конец.

18. Този, чийто кичур се състои от Джнана и свещената нишка от нея (Джнана), притежава всички характеристики на Брахмана - това е предписанието на Ведата.

19. Тогава наистина, о, Брахмана, тези просяшки монаси са такива, каквито изглеждат (т.е. голи, както когато са се родили). Те трябва да желаят да останат като дърво, след като са преминали отвъд страстта, гнева, алчността, заблудата, фалшивата гордост, гордост, завистта, „моествеността“ и егоизма; и след като са отхвърлили честта и безчестието, порицанието и похвалата; и когато бъдат отсечени (като дърво), те няма да се оплакват. Така тези мъдреци стават безсмъртни тук (в този свят). Това е казано във ведическия стих: След като се сбогува с роднините и сина си с добра воля и не ги вижда отново, изтърпявайки двойките (на противоположностите, топлината и студа и т.н.) и оставайки неподвижен, той ще се обърне на изток или на север и ще продължи пеша.

20-22. (Военергийно снабден с) (воден) съд и тояга, виждайки само четири лакътя земя пред себе си, носейки свещен конец и кичур или оставайки с обръсната глава, имайки семейство (само от тялото си) и приемайки от хора милостиня, непросена или измолена за препитание, имайки съд, направен от глина, дърво, тиква или нанизани листа, както е било първоначално предвидено, и облечен с дреха от коноп, коприна, трева, кърпена, (еленова) кожа или листна, нанизана или развързана; бръснейки главата си сам на кръстопътя на сезоните, без да премахва космите под и под мишниците и никога кичура; той ще пребивава на определено място четири месеца (от дъждовния сезон), през които вътрешната душа, вездесъщият Пуруша (Вишну), спи (в млечния океан).

23. Когато (Бог, Вишну) се е събудил (от сън), аскетът може да пребивава на едно място, за да извършва работата си (като учене, медитация или самадхи) през останалите осем месеца, или може да се разхожда (като просяк монах). (По време на пътуването) той може да остане (за кратки периоди) в храм, колиба, където се държи ритуален огън, сянката на дърво или пещера, без привързаност и незабелязан от хората. Той ще бъде неподвижен като огъня, когато горивото се изчерпи, и няма да създава проблеми на никого никъде. (Виждайки някой равен или по-нисш от себе си, той не трябва да се свива, нито да смята никого за различен от себе си).

24. Ако човек е осъзнал, че е Атман, неразличен от вселенския Аз, какво може да си пожелае и за да изпълни кое желание трябва да измъчва тялото си (чрез различни видове аскетизъм)?

25. Мъдрецът, който знае това (истина) и следователно познавач на Брахман, ще има това съзнание. Той не трябва да се тревожи с много думи; защото това е само мъчителен език.

26. След като е разпознал познанието за Брахман, той трябва да пожелае да остане с безстрастие (буквално с невинността на детето); мъдрецът е осъзнал Атман, когато има знанието за Брахман и безстрастието.

27. Когато всички желания, които са се вкопчили в сърцето, са били изоставени, тогава човек става безсмъртен и се наслаждава на (блаженството на) Брахман тук (самия).

28. Тогава наистина, о, Брахман, този, който изостави този аскетизъм, който е най-висшият духовен живот, става детеубиец, убиец на Брахмана, убиец на ембрион, голям грешник. Този, който изостави този постоянен живот, отнасящ се до Вишну (т.е. външната и вътрешна дисциплина в духовния живот), става крадец, съблазнител на жената на своя учител, верен на приятел, неблагодарен; той е лишен от всички (благоприятни) светове. Това е заявено във ведическия стих - Крадец, пиещ спиртни напитки, съблазнител на жената на своя учител и верен на приятеля си се пречистват чрез изкупление; (но) този, който изостави знака на Вишну, външен или вътрешен, който е притежавал, никога няма да бъде пречистен въпреки всичките си усилия.

29. Изоставяйки знака на поклонението пред Вишну, външно или вътрешно, този, който прибягва до своя етап от живота или до никакъв (предписан) етап, или се връща (към предишния си начин на живот преди отречението) - за този велик глупак (и за хора от неговия вид) няма освобождение, видяно дори в десетки милиони еони.

30. Изоставяйки всички други етапи от живота, мъдрият човек трябва да живее дълго в етапа от живота, водещ до освобождение. Няма освобождение, възможно за този, който е паднал от етапа, водещ до окончателно блаженство.

31. След като е прегърнал аскетизма, ако човек не продължава да спазва неговите закони, той трябва да бъде известен като „паднал от благодатта“ (арудхачюта) - такова е ведическото предписание.

32. Тогава наистина, о, Брахмана, когато (мъдрецът) е прегърнал този вековен духовен живот, отнасящ се до Вишну, и остане без да го престъпва, той става самоконтролиран, достоен да бъде запомнен като благосклонен, (истински) познавач на света, познавач на Веданта, познавач на Брахман, всезнаещ, самосияен; той става върховният Бог Брахман, той изкупва от (страданието на) светския живот своите предци, роднини по брак, (други) роднини, съратници и приятели.

33. Когато един мъдрец се отрече от света, тези, които принадлежат към неговото семейство, стават благословени в този свят, сто поколения преди него и триста поколения след него.

34. Писанието казва, че един много благочестив просяк монах изкупва тридесет поколения от семейството си след себе си, тридесет поколения преди него и тридесет поколения след тези, които следват (първите тридесет).

35. Ведическото учение е, че предците на (мъдреца) биват изкупени, ако той каже, че се е отрекъл, дори докато последният му дъх е в гърлото (т.е. точно преди смъртта).

36. Следователно, о, Брахмана, мъдреците са казали, че това вековно познание за Аза, дисциплината, отнасяща се до Вишну, не трябва да бъде

разкривано, докато човек сам не осъзнае (целта), и (това) не на този, който не е изучавал Ведите, няма убеждението за Аза, не се е освободил от привързаността, не е станал чист, не се е приближил (за да получи това по собствена воля) и който не е положил сериозни усилия (да ги познае). Това е казано и в един ведически стих:

Някога (Брахма-)Видя се приближил (до бога) Брахма и казал: „Пази ме, аз съм твоето съкровище. Не ме разкривай на някой, който е завистлив, крив или хитър. Така ще бъда могъщ и силен“.

37. Тази дисциплина на Атман, отнасяща се до Вишну (т.е. това познание за осъзнаване на Брахман), ще бъде разкрита на човек след внимателно изпитване дали е с чисто поведение, внимателен, интелигентен, спазва безбрачие и се е приближил (до Гуру по собствена воля за получаване на наставления).

38. С онези аскети, които са били обучавани (на писанието) от Гуру и които не го почитат с думи, мисли и дела, Гуру не вечеря; по подобен начин (добрите аскети) не ядат храна (от домове, където лошо възпитаните получават милостиня). Такова е (предписанието на) писанието.

39. Гуруто е върховната праведност (Дхарма); само Гуруто е единственото средство (за освобождение). Този, който не почита своя Гуру, който дава (посвещение в) единствената сричка (Ом, която е Брахман), има цялото си писание, покаяние и духовна мъдрост, изтичащи като вода от непечен глинен съд.

40. Този, който има върховна вяра в Бог и същата вяра в своя Гуру, е познавач на Брахман, който достига върховно блаженство. Такова е учението на Ведата. Така (завършва) Упанишадата.

Ом! Това (Брахман) е безкрайно и тази (вселена) е безкрайна.
Безкрайното произтича от безкрайното.
(Тогава) приемайки безкрайността на безкрайното (вселена),
То остава като безкрайното (Брахман) единствено.
Ом! Нека има Мир в мен!
Нека има Мир в моята среда!

Нека има Мир в силите, които действат върху мен!

Тук завършва Сатяянийопанишада, принадлежаща към Шукла-Яджур-Веда.

Публикувано | Променено на28 юни 2018 г.

Онлайн книги

Аз
Бхагавад Гита
Брахма Сутра
Упанишади
Ведите
Ведически химни
Рамаянам

II
Ади Шанкара
Шри Рамакришна
Шри Сарада Деви
Свами Вивекананда
Рамана Махарши
Свами Рамдас
Канчи Маха Периява
Джиду Кришнамурти [JK]
Нисаргадата Махарадж

III
Статии и резюме
Уроци по Веданта
Книги на Веданта - Други

IV
Мантри и ритуали
Молитвени химни - Стотри

В
Карнатик Музика Критис
Морални истории
Истории и анекдоти

Нашите уебсайтове

Духовен магазин Celextel

Магазин за електронна музика Celextel

Духовна библиотека Vedanta

Библиотека Vedanta Shastras

„Ако искате душевен мир, не търсете недостатъци у другите. По-скоро вижте собствените си недостатъци. Научете се да правите целия свят свой. Никой не е чужд. Целият свят е ваш.“
„Резултатът от кармата е неизбежен. Но като повтаряте Името на Бог, можете да намалите нейната интензивност. Ако ви е било писано да имате рана, широка колкото палешник, ще получите поне убождане с игла. Ефектът от кармата може да бъде неутрализиран до голяма степен чрез джапа и аскетизъм.“
Сарада Деви
Евангелие от Света Майка Сарада Деви

Отказ от отговорност: **Celextel** създаде тази **Веданта духовна библиотека** с благородното намерение да направи тези индийски духовни съкровища достъпни за всички. Celextel полага абсолютна грижа за поддръжката на този уебсайт и Celextel не носи отговорност за каквито и да било грешки или неточности. Тези онлайн книги са само с информационна цел и не трябва да се тълкуват като предоставяне на професионални съвети по какъвто и да е начин. Читателите трябва да упражняват собствена преценка и да се позовават на оригиналния източник за всички практически цели.
Разпространението, публикуването и неразрешеното копиране на тези онлайн книги без предварително разрешение на съответните автори, издатели или преводачи са забранени.
Авторско право © 2002-2025 **Celextel Enterprises Pvt. Ltd.** Всички права запазени.
Тема за иновации от Cagintranet ** Задвижвано от GetSimple
RSS 2.0
sitemap XML